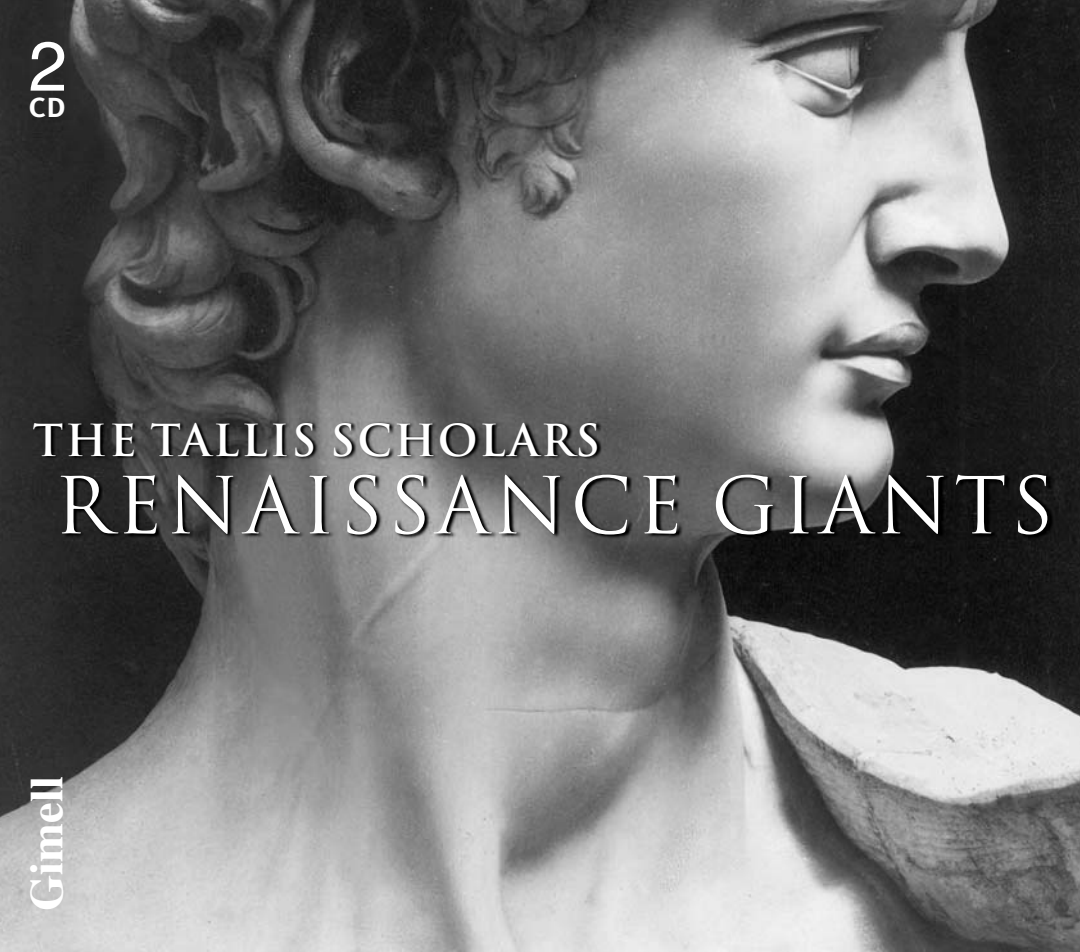




2

THE TALLIS SCHOLARS
RENAISSANCE GIANTS

Gimell

The Tallis Scholars

Directed by Peter Phillips

Tallis: Spem in alium (recording engineered by Mike Clements in Merton College Chapel, Oxford, England)

Choir 1 (left) Tessa Bonner Sally Dunkley Charles Daniels Nicolas Robertson Jeremy White

Choir 2 Alison Cooke Mary Nichols Richard Stevens Mark Padmore Francis Steele

Choir 3 Alison Gough Theresa Lister Matthew Bright Rufus Müller Julian Walker

Choir 4 Ruth Dean Rachel Platt Robert Harre-Jones Andrew Murgatroyd Stephen Jackson

Choir 5 Ruth Holton Frances Jackson Graeme Curry Angus Smith Simon Birchall

Choir 6 Teresa Webber Mary Seers Adrian Hill Douglas Leigh Paul Woodmansterne

Choir 7 Nicola Jenkin Poppy Holden Michael Lees Philip Salmon Peter Harvey

Choir 8 (right) Jane Armstrong Elisabeth Priday Caroline Trevor Nicholas Mitchell Simon Davies Donald Greig

Taverner: Western Wind Mass

(recording engineered by John Fredericks and Philip Hobbs in Salle Church, Norfolk, England)

Treble Tessa Bonner Deborah Roberts

Tenor Charles Daniels Rufus Müller

Mean Sally Dunkley Caroline Trevor

Bass Donald Greig Francis Steele

Josquin des Prés: Missa Pange lingua

(recording engineered by Mike Clements in Merton College Chapel, Oxford, England)

Soprano Sally Dunkley Deborah Roberts

Tenor Rufus Müller Nicolas Robertson

Countertenor Robert Harre-Jones Timothy Wilson

Bass Donald Greig Francis Steele

Giovanni Pierluigi da Palestrina: Missa Brevis

(recording engineered by Mike Clements in Merton College Chapel, Oxford, England)

Soprano Sally Dunkley Alison Gough

Tenor Rufus Müller Nicolas Robertson

Countertenor Robert Harre-Jones Timothy Wilson

Bass Simon Birchall Francis Steele

William Byrd: Mass for four voices

(recording engineered by Tony Faulkner in Merton College Chapel, Oxford, England)

Soprano Sally Dunkley Alison Gough

Tenor Rufus Müller Nicolas Robertson

Countertenor Michael Chance Robert Harre-Jones

Bass Francis Steele Jeremy White

Tomás Luis de Victoria: Requiem

(recording engineered by Mike Clements in the Church of St John at Hackney, London)

Soprano Deborah Roberts Tessa Bonner Sally Dunkley Ruth Holton

Alto Caroline Trevor Robert Harre-Jones

Tenor Charles Daniels Nicolas Robertson Mark Padmore Simon Davies

Bass Francis Steele Donald Greig

PRODUCED BY STEVE C SMITH AND PETER PHILLIPS FOR GIMELL RECORDS

RENAISSANCE GIANTS

The High Renaissance is well known for its cultural giants. Leonardo da Vinci, Raphael, and above all Michelangelo epitomize a period when the human spirit seemed to grow and gain in confidence. There is no more visible proof of this than Michelangelo's seventeen-foot-tall statue of David, more than twice the height of any major piece of sculpture before it. And Italy was not the only country which suddenly seemed to be populated by more-than-life-size men of genius, Shakespeare and Cervantes among them. This collection is designed to illustrate the musical side of this astonishing period in European history, from England via Flanders and Spain to Rome.

Music and musicians can bestride their world in one of two ways. They can either write a masterpiece which is in itself colossal; or they can write so many great works that they slowly change the countryside around them. **Thomas Tallis** did both. By writing music of the highest quality in every style of the period for nearly sixty years he influenced everybody who followed him. And he also wrote *Spem in alium*, perhaps not his most influential composition – who could follow it? – but unquestionably the largest single work of the period. Conceived for forty independent voice-parts arranged in eight five-part choirs, *Spem in alium*, like Michelangelo's David, seems to break through what lesser men had come to accept as normal in music and enter a new world. The effect of forty parts coming together in properly argued polyphony is quite staggering. How did Tallis do it, without modern aids like computers or even sufficiently large pieces of manuscript paper on which to line up all the voices? There is much about *Spem in alium* which is not known – like why he thought of such a thing in the first place – but the greatest imponderable is how any mind could invent so much detail. Nothing comes close to rivalling it.

The *Western Wind Mass* by **John Taverner** is big in a quite different way from *Spem in alium*. Throughout the Renaissance period there was a vogue for taking popular tunes of the day and dressing them up, a technique which jazz musicians were to emulate in later times. Taverner chose the beautiful melody known as 'Westron Wynde', a love song which encourages the wind and the rain to do their worst so long as the singer and his beloved can be together. In choosing such a profane model for a Mass-setting Taverner was not in fact doing anything very uncommon; what was unusual was quoting the tune thirty-six times. I do not know any set of variations before Purcell's 'grounds' to go so far; and, like Purcell, Taverner has the imagination to make them all interesting. He is quite deliberate about it: nine statements in each of the four movements, each one taking on new ideas and counter-themes. No one can miss the tune itself, since it is quoted twenty-one times in the top part, where it is

always perfectly audible. It also comes ten times in the tenor part and five in the bass, though it is never sung by the altos. Taverner also helps the listener by making each variation self-contained and running them straight into each other without extra material. This makes the music quite sectional, alternating solo and full passages, but with the melody always present. Taverner was sufficiently a giant of his time to start a brief tradition of *Western Wind* settings: there are examples by his younger contemporaries Christopher Tye and John Sheppard.

If ever there was a giant among Renaissance composers, it was **Josquin des Prés**. It has become something of a modern cliché to compare his standing with that of Beethoven: a composer who could take any form of music and transform it. Part of his great influence came from the fact that he travelled throughout Europe, the first super-star among composers, a fact which was acknowledged at the time not least because he expected to be paid more than anyone else. He was especially present in Rome, from where he undoubtedly shaped the course of Italian polyphony in general, and Palestrina's style in particular.

Josquin's *Missa Pange lingua* is perhaps his best-known work and possibly his last Mass-setting. In general outline it is not dissimilar from Taverner's *Western Wind Mass*: a set of variations on a well-known tune, but in this case the tune is a chant melody from the liturgy for the feast of Corpus Christi; and Josquin almost never quotes it straight. Indeed it is so hidden in the polyphonic texture that one may think of the whole composition as a fantasy on a plainsong, rather than a set of variations. The clearest statement is at the beginning of the third Agnus Dei, where the melody finally emerges in recognizable form in the soprano part.

Giovanni Pierluigi da Palestrina was by far and away the most celebrated Italian composer of the High Renaissance and, like Josquin, a legend in his lifetime. He was also, unlike any other Renaissance composer of any nationality, celebrated from his own time to ours without interruption. I wonder if any other composer in the history of music, apart from Wagner, has had so much written about him. And apart from all this he was working in and around the Vatican at the same time as Michelangelo in his later years, whom he must have known. As a result there is no other composer who is so closely identified with the culture of the Italian Renaissance period.

His *Missa Brevis* was probably written for the Sistine Chapel choir to sing, which would mean that its first performances would have taken place surrounded by Michelangelo's newly painted frescoes. Why the piece is called 'Brevis' is something of a mystery, since the music is not especially short and all the usual movements are present. It may be because it is scored for only four voices, though this was quite commonplace. The final, glorious Agnus Dei increases the number of voices to five by introducing a second soprano part, in canon with the first.

Unlike his teacher Tallis, **William Byrd** didn't write any single gigantic work by which he may be remembered. Indeed he is best remembered for his many small-scale pieces which, despite their size, revolutionized English composition. Like several of the other giants in this collection, Byrd turned his hand to every form of music available to him, transforming them as he went: music for keyboard, lute, viol consort, voices with viol consort, sacred vocal writing for both the Catholic and Protestant churches, and madrigals. To compare him with Shakespeare has some force since their lives overlapped, they both worked in London at the same time, and they both had the same characteristic intelligence of mind which penetrated to the heart of the words they were involved with. Byrd's *Mass for four voices* is one of the three Masses he wrote in the 1590s and published, without title pages, in defiance of the Protestant ban on Catholic artefacts. This is not gigantic music in any sense, but subtle, intimate writing which in recent times has achieved greater renown than many much weightier musical edifices of the period.

The Spanish sixteenth century had its own great men and women to celebrate, from St Ignatius Loyola and St Teresa of Avila, to El Greco, Morales and Victoria. It will be seen from these names that the accent there in the High Renaissance was on the Catholic Church and spiritual life. **Tomás Luis de Victoria** was no exception to this. After being ordained priest in Rome in 1575 he spent the years from 1587 until his death employed at the court in Madrid, initially acting as chaplain to the Dowager Empress Maria, for whose funeral he wrote this *Requiem* in 1603. It comes as no surprise to discover that Victoria only wrote sacred music, and not very much of it by some standards, but what he did write is of such intensity that for many people his larger works, and especially the six-voice *Requiem*, are without rival amongst High Renaissance masterpieces. The slow, inevitable unfolding of this music, movement by movement, in complete serenity surely has a message for all time.

© 2006 Peter Phillips

GÉANTS DE LA RENAISSANCE

La haute Renaissance est réputée pour ses géants de la culture. Léonard de Vinci, Raphaël et, surtout, Michel-Ange incarnent une époque où l'esprit humain semble croître et gagner en confiance, comme l'atteste, mieux que tout, le David de Michel-Ange, avec ses dix-sept pieds de haut, soit plus du double de toutes les grandes sculptures antérieures. Mais l'Italie ne fut pas le seul pays à paraître soudain se peupler de génies hors du commun, tels Shakespeare et Cervantes. C'est la dimension musicale de cette fascinante période de l'histoire européenne que cette anthologie entend illustrer en nous entraînant de l'Angleterre à Rome, des Flandres à l'Espagne.

Musique et musiciens peuvent dominer leur univers de deux manières : soit par un chef-d'œuvre colossal, soit par de grandes œuvres si nombreuses que le paysage s'en trouve lentement modifié. **Thomas Tallis** fit l'une et l'autre : composant pendant presque soixante ans une musique de la plus haute tenue, dans tous les styles de l'époque, il influença tous ses successeurs, tout en étant aussi l'auteur de *Spem in alium* qui, pour ne pas être sa composition la plus influente – qui pouvait écrire après elle ? –, fut incontestablement la plus grande œuvre de son temps. Conçu pour quarante voix indépendantes réparties en huit chœurs à cinq parties, *Spem in alium* semble, comme le David de Michel-Ange, percer ce que les simples hommes en étaient venus à considérer comme normal pour pénétrer dans un nouveau monde. L'effet produit par quarante parties se réunissant dans une polyphonie correctement argumentée est des plus stupéfiants. Comment diable Tallis s'y est-il pris sans ces auxiliaires modernes que sont les ordinateurs, sans même un papier à musique assez grande où aligner toutes les voix ? On ignore beaucoup de choses sur *Spem in alium* – à commencer par ce qui motiva pareille œuvre –, mais le plus grand impondérable demeure celui-ci : comment un esprit a-t-il pu concevoir une telle profusion de détails ? Rien n'est proche de l'égal.

La *Western Wind Mass* de **John Taverner** est, elle aussi, imposante, mais d'une tout autre manière. La Renaissance fut traversée par une vogue consistant à prendre des airs populaires et à les travestir – une technique qu'imiteront, plus tard, les jazzmen. Le choix de Taverner se porta sur le magnifique « Westron Wynde », un chant d'amour qui encourage le vent et la pluie à se déchaîner tant que le chanteur et sa bien-aimée ne pourront être réunis. En fondant ainsi sa messe sur un modèle profane, Taverner ne fit, en réalité, rien d'exceptionnel – exceptionnel est, en revanche, le nombre de fois (trente-six) qu'il cite la mélodie. Aucun corpus de variations ne va, à ma connaissance, aussi loin, avant les « grounds » de Purcell – et, comme ce dernier, Taverner sait comment les rendre intéressantes. L'ensemble est mûrement réfléchi : neuf énonciations dans chacun des quatre mouvements, qui se lancent à chaque fois dans de

nouvelles idées, dans des contre-thèmes. Quant à l'air en lui-même, impossible de le rater : il est cité vingt et une fois à la partie supérieure, de manière toujours parfaitement audible. Il survient, en outre, dix fois à la partie de ténor et cinq fois à la basse, mais n'est jamais chanté par les altos. Taverner aide également l'auditeur en faisant de chaque variation une entité indépendante et en enchaînant les variations directement, sans matériau supplémentaire. D'où une musique bien découpée en sections, alternant passages solo et à effectif entier, avec la mélodie toujours présente. Taverner fut l'un des géants de son temps et son influence suffit à instaurer une brève tradition de mises en musique de *Western Wind*, comme en témoignent celles de ses jeunes contemporains Christopher Tye et John Sheppard.

S'il y eut un géant parmi les compositeurs de la Renaissance, ce fut bien **Josquin des Prés**. C'est devenu une sorte de cliché moderne de le comparer à Beethoven, à ces compositeurs qui pouvaient prendre n'importe quelle forme musicale et la transformer. Sa grande influence résulta, en partie, de ses voyages dans toute l'Europe – il fut la première superstar parmi les compositeurs, un fait connu à l'époque, surtout parce qu'il demandait à être le mieux payé de tous. Il œuvra notamment à Rome, d'où il façonna à l'évidence le cours de la polyphonie italienne en général, et du style palestrinien en particulier.

La *Missa Pange lingua* est probablement et l'œuvre la plus connue et la dernière messe de Josquin. Elle ressemble, globalement, à la *Western Wind Mass* de Taverner et présente, elle aussi, une série de variations sur un air connu, en l'occurrence une mélodie de plain-chant tirée de la liturgie de la fête de Corpus Christi – que Josquin ne cite presque jamais directement. Elle est en effet si cachée dans la texture polyphonique que l'on pourrait voir en cette œuvre non un ensemble de variations mais une fantaisie sur un plain-chant. L'énonciation la plus claire survient au début du troisième Agnus Dei, quand la mélodie finit par émerger sous une forme reconnaissable à la partie de soprano.

Giovanni Pierluigi da Palestrina fut, de loin, le compositeur italien le plus célèbre de la haute Renaissance. Légende de son vivant, tout comme Josquin, il demeura aussi, plus qu'aucun autre compositeur renaissant (toutes nationalités confondues), célèbre jusqu'à nos jours, sans la moindre interruption. Wagner excepté, je me demande si un autre compositeur a jamais suscité autant d'écrits. Quoi qu'il en soit, il travailla au Vatican et dans les environs en même temps que Michel-Ange à la fin de sa vie – un artiste qu'il a dû connaître, ce qui fait de lui le compositeur le plus étroitement identifié à la culture de la Renaissance italienne.

Sa *Missa Brevis* fut probablement écrite pour le chœur de la chapelle Sixtine et donc exécutée pour la première fois parmi les fresques fraîchement peintes de Michel-Ange.

Le « Brevis » de cette messe tient du mystère : la musique n'est pas particulièrement brève et aucun des mouvements habituels ne manque. Peut-être tient-il au fait qu'elle est à quatre voix seulement, même si cela n'avait alors rien d'extraordinaire. Le glorieux Agnus Dei final fait passer le nombre de voix de quatre à cinq grâce à une seconde partie de soprano, en canon avec la première.

Contrairement à son maître Tallis, **William Byrd** n'écrivit aucune œuvre gigantesque pour laquelle on se souviendrait de lui. De fait, on se le rappelle surtout pour ses nombreuses compositions à petite échelle qui, nonobstant leur taille, révolutionnèrent l'écriture anglaise. Comme plusieurs des autres géants de cette anthologie, Byrd utilisa absolument toutes les formes musicales à sa disposition, les transformant en cours de route : musique pour clavier, luth, consort de violes, voix avec consort de violes, pièces vocales sacrées pour les Églises catholique et protestante, mais aussi madrigaux. La comparaison avec Shakespeare n'est pas infondée tant les vies des deux hommes se chevauchèrent : ils œuvrèrent à Londres en même temps, forts de cette intelligence à même de pénétrer au cœur des mots qu'ils travaillaient. La *Mass for four voices* est l'une des trois messes écrites par Byrd dans les années 1590 et publiées, sans pages de titre, au mépris de l'interdit protestant frappant tout ce qui était catholique. Ce n'est en rien une musique gigantesque, mais une écriture subtile, intime, dont la renommée, ces derniers temps, dépassé celle de bien des édifices musicaux, plus lourds, de l'époque.

Le XVI^e siècle espagnol ne manque pas de grandes figures à célébrer, de saint Ignace de Loyola et de sainte Thérèse d'Avila au Greco en passant par Morales et Victoria – autant de noms qui nous rappellent combien l'accent se porta, à la haute Renaissance, sur l'Église catholique et la vie spirituelle. **Tomás Luis de Victoria** ne fit pas exception. Ordonné prêtre à Rome en 1575, il travailla à la cour de Madrid de 1587 à sa mort et fut d'abord chapelain de l'impératrice douairière Maria, pour les funérailles de laquelle il écrivit le présent *Requiem* (1603). Chose guère surprenante, il ne composa que de la musique sacrée, peu au regard de certains standards, mais d'une intensité telle que ses grandes pièces, et surtout son *Requiem* à six voix, sont, pour beaucoup, sans égales parmi les chefs-d'œuvre de la haute Renaissance. Le lent déroulement inéluctable de cette musique, mouvement après mouvement, dans une totale sérénité, renferme assurément un message atemporel.

GIGANTEN DER RENAISSANCE

Die Hochrenaissance ist für seine Giganten im Bereich der Kultur wohl bekannt. Leonardo da Vinci, Raphael und besonders Michelangelo verkörpern eine Periode, in der der menschliche Geist zu wachsen und Selbstvertrauen zu gewinnen schien. Dafür gibt es keinen anschaulicheren Beweis als Michelangelos 17 Fuß (4,34 Meter) hohe Statue des David, über doppelt so hoch wie alle bedeutenden Skulpturen vor ihm. Und Italien war nicht das einzige Land, das plötzlich von übermenschlichen Genies, darunter Shakespeare und Cervantes, bevölkert war. Die vorliegende Sammlung soll die musikalische Seite dieser erstaunlichen Periode in der europäischen Geschichte illustrieren – von England über Flandern und Spanien bis Rom.

Musik und Musiker können auf zweierlei Weise durch ihre Welt schreiten. Sie können entweder ein kolossales Meisterwerk schreiben, oder so viele große Werke, dass sie nach und nach die musikalische Landschaft um sich herum verändern. **Thomas Tallis** gelang beides. Indem er nahezu 60 Jahre lang Musik von höchster Qualität und in allen Stilrichtungen der Periode schrieb, beeinflusste er alle, die ihm folgten. Und er schrieb *Spem in alium*, obwohl kaum seine einflussreichste Komposition – wer könnte dem schon folgen? – so doch zweifellos das größte Einzelwerk der Periode. *Spem in alium*, für 40 individuelle Stimmen in 8 fünf-stimmigen Chorgruppen konzipiert, scheint (wie Michelangelos David) die Grenzen dessen, was geringere Menschen als normal in der Musik betrachteten, durchbrochen und eine neue Welt erschlossen zu haben. Die Wirkung der 40 Stimmen, die in sorgfältig ausgearbeiteter Polyphonie zusammenkommen, ist wahrlich überwältigend. Wie hat Tallis dies ohne moderne Hilfsmittel wie Computer oder gar Notenpapier geschafft, das groß genug war, alle Stimmen zusammen aufzuschreiben? Es gibt viel, was wir nicht über *Spem in alium* wissen – zum Beispiel, wie er überhaupt auf eine solche Idee kam – aber die größte Ungewissheit bleibt, wie ein Geist solches Detail erfinden konnte. Nichts sonst kommt ihm nahe.

Die Messe *Western Wind* von **John Taverner** besitzt eine andersartige Größe als *Spem in alium*. In der Renaissance herrschte durchweg eine Mode, beliebte Melodien der Zeit in ein neues Gewand einzukleiden, eine Technik, die in späterer Zeit Jazzmusiker nachahmen sollten. Taverner wählte die schöne, als „Westron Wynde“ bekannte Melodie, ein Liebeslied, das Wind und Regen anfeuert, ihr Schlimmstes anzurichten, solange nur der Sänger und seine Geliebte zusammen sein können. Taverners Wahl einer solch profanen Vorlage für eine Messvertonung war nichts ungewöhnliches; aber es war außerordentlich, dass er die Weise 36 Mal zitierte. Ich kenne keine Variationen vor Purcells „Grounds“, die so weit gingen, und wie Purcell besitzt auch Taverner den Einfallsreichtum, sie alle interessant zu machen. Er geht ganz bewusst an

die Sache: neun Aufstellungen in jedem der vier Sätze, die jeweils neue Ideen und Gegenmelodien vorstellen. Niemand kann die Melodie überhören, da sie 21 Mal in der Oberstimme erscheint, wo sie immer perfekt hörbar ist. Sie taucht auch zehnmal in der Tenorstimme und fünfmal im Bass auf, wird aber kein einziges Mal im Alt gesungen. Taverner hilft dem Hörer auch, indem er jede Variation in sich geschlossen anlegt und sie alle ohne Extramaterial direkt ineinander übergehen lässt. Dies gliedert die Musik; solistische und vollchörige Passagen alternieren, aber die Melodie ist immer präsent. Taverner war in seiner Zeit als Gigant groß genug, eine kurze Tradition von *Western Wind*-Vertonungen zu initiieren: es gibt Beispiele seiner jüngeren Zeitgenossen Christopher Tye und John Sheppard.

Wenn es unter den Renaissance-Komponisten je einen Giganten gab, so war es **Josquin des Prés**. Es ist ein modernes Klischee geworden, sein Ansehen mit dem Beethovens zu vergleichen: ein Komponist, der sich jedwede Art von Musik vornehmen und transformieren konnte. Sein großer Einfluss ist teilweise darauf zurückzuführen, dass er weithin durch Europa reiste – der erste Superstar unter den Komponisten, und eine Tatsache, die zu seiner Zeit dadurch anerkannt wurde, dass er erwartete, besser bezahlt zu werden als alle anderen. Er hatte besondere Präsenz in Rom, von wo aus er zweifellos den Kurs der italienischen Polyphonie allgemein und Palestrinas im Besonderen bestimmte.

Josquins *Missa Pange lingua* ist wohl sein bestbekanntes Werk und möglicherweise seine letzte Messvertonung. In ihrer allgemeinen Anlage ist sie Taverners Messe *Western Wind* nicht unähnlich – eine Folge von Variationen über eine wohl bekannte Melodie, in diesem Fall aber eine Chormelodie aus der Liturgie für Fronleichnam, und Josquin zitiert sie praktisch nie direkt. Sie ist sogar so im polyphonen Gewebe versteckt, dass man die ganze Komposition eher als eine Phantasie über eine Chormelodie statt einer Variationsfolge betrachten könnte. Am deutlichsten tritt sie am Anfang des dritten Agnus Dei hervor, wo die Melodie schließlich erkennbar in der Sopranstimme erscheint.

Giovanni Pierluigi da Palestrina war bei Weitem der berühmteste italienische Komponist der Hochrenaissance und wie Josquin eine Legende zu Lebzeiten. Er wurde auch, anders als andere Renaissancekomponisten jeder Nationalität, von seiner Zeit bis zu unserer ununterbrochen gefeiert. Ich frage mich, ob über einen anderen Komponisten (außer Wagner) so viel geschrieben wurde. Und von alldem abgesehen arbeitete er zur gleichen Zeit im und um den Vatikan wie Michelangelo in seinen späteren Jahren, und dürfte ihn sicherlich gekannt haben. Daher gibt es keinen anderen Komponisten, der so eng mit der Kultur der italienischen Renaissancezeit verbunden wird.

Seine *Missa Brevis* wurde wahrscheinlich für den Chor der Sixtinischen Kapelle geschrieben, was bedeutet, dass die ersten Aufführungen von den neu gemalten Fresken Michelangelos

umgeben gewesen wären. Warum das Stück als „Brevís“ bezeichnet ist, ist ein Rätsel, da die Musik nicht besonders knapp ist und alle üblichen Sätze vorhanden sind. Es könnte sein, dass es wegen ihrer nur vierstimmigen Anlage ist, obwohl dies keineswegs ungewöhnlich war. Das abschließende, herrliche Agnus Dei erweitert den Satz auf fünf Stimmen, indem eine zweite Sopranpartie im Kanon mit der ersten eingeführt wird.

Anders als sein Lehrer Tallis schrieb **William Byrd** kein einzelnes monumentales Werk, für das er unvergesslich ist. Tatsächlich erinnert man sich an ihn besonders wegen seiner vielen kleineren Werke, die trotz ihres Formats die englische Komposition revolutionierten. Wie viele der Giganten in dieser Sammlung, versuchte sich Byrd an allen Arten von Musik, die ihm verfügbar waren, und transformierte sie auf dem Wege: Musik für Tasteninstrumente, Laute, Gambenconsort, Singstimmen mit Gambenconsort, geistliche Musik für die katholische und protestantische Kirche und Madrigale. Es ist nicht vermessen, ihn mit Shakespeare zu vergleichen, denn ihr Leben überlappte sich – beide arbeiteten zur gleichen Zeit in London, und beide besaßen die gleiche charakteristische Geistesintelligenz, die ins Herz der Worte, mit denen sie arbeiteten, durchdrang. Byrds *Messe für vier Stimmen* ist eine der drei Messen, die er in den 1590er Jahren unter Missachtung des protestantischen Verbots katholischer Artefakte schrieb und (ohne Titelblatt) veröffentlichte. Dies ist in keiner Weise gigantische Musik, sondern feinfühlig-intime Musik, die in jüngerer Zeit größere Anerkennung gefunden hat als viele gewichtiger musikalische Gebilde der Periode.

In Spanien konnte das 16. Jahrhundert seine eigenen großen Männer und Frauen feiern, vom Hl. Ignatius von Loyola und der Hl. Teresa von Jesus bis zu El Greco, Morales und Victoria. Diese Namen machen klar, dass in der Hochrenaissance hier der Schwerpunkt auf der katholischen Kirche und dem geistlichen Leben lag. **Tomás Luis de Victoria** war keine Ausnahme, und nachdem er 1575 in Rom zum Priester geweiht wurde, verbrachte er die Jahre von 1587 bis zu seinem Tode in der Anstellung am Hof von Madrid, ursprünglich als Kaplan für die Kaiserinwitwe Maria, für deren Begräbnis er 1603 sein *Requiem* schrieb. Es überrascht nicht, dass Victoria nur geistliche Musik schrieb, und in mancher Hinsicht nicht besonders viel, aber was er schrieb, besitzt solche Intensität, dass für viele Menschen seine größeren Werke und besonders das sechsstimmige *Requiem* unter den Meisterwerken der Renaissance unübertroffen sind. Die langsame, zwangsläufige Entfaltung der Musik, Satz für Satz, in völliger Abgeklärtheit, besitzt gewiss eine zeitlos gültige Botschaft.

© 2006 Peter Phillips

Übersetzung: Renate Wendel

Spem in alium nunquam habui
praeter in te, Deus Israel,
qui irasceris, et propitius eris,
et omnia peccata hominum
in tribulatione dimittis.
Domine Deus, creator caeli et terrae,
respice humilitatem nostram.

Kyrie eleison. Christe eleison.
Kyrie eleison.

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae voluntatis.
Laudamus te. Benedicimus te.
Adoramus te. Glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens,
Domine Fili unigenite, Iesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.
Quoniam tu solus sanctus.
Tu solus Dominus.
Tu solus altissimus, Iesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris. Amen.

Credo in unum Deum,
Patrem omnipotentem
factorem caeli et terrae,
visibilem omnium et invisibilem.
Et in unum Dominum Iesum Christum,
Filium Dei unigenitum.
Et ex Patre natum ante omnia saecula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero.

I have never placed my hope
in any other than you, O God of Israel,
who can show both anger and graciousness,
and absolve all the sins
of suffering man.
Lord God, creator of heaven and earth,
be mindful of our humiliation.

Lord, have mercy. Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Glory to God in the highest
and on earth peace to men of goodwill.
We praise you. We bless you.
We worship you. We glorify you.
We give thanks to you
for your great glory.
Lord God, heavenly King,
almighty God the Father,
O Lord, the only begotten Son, Jesus Christ.
Lord God, Lamb of God, Son of the Father.
You take away the sins of the world,
have mercy on us.
You take away the sins of the world,
receive our prayer.
You sit at the right hand of the Father,
have mercy on us.
For you only are holy.
You only are the Lord.
You only are the most high, Jesus Christ.
With the Holy Spirit
in the glory of God the Father. Amen.

I believe in one God,
the Father, the almighty
maker of heaven and earth,
of all that is seen and unseen.
I believe in one Lord, Jesus Christ,
the only begotten Son of God.
Eternally begotten of the Father.
God from God, light from light,
true God from true God.

Je n'ai jamais placé mon espoir en un autre
que toi, ô Dieu d'Israël,
qui peux manifester à la fois colère
et bienveillance, et absoudre tous les péchés
de l'homme qui souffre.
Seigneur Dieu, créateur du ciel et de la terre,
considère notre humiliation.

Seigneur, prends pitié. Christ, prends pitié.
Seigneur, prends pitié.

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix
sur la terre aux hommes de bonne volonté.
Nous te louons. Nous te bénissons.
Nous t'adorons. Nous te glorifions.
Nous te rendons grâce
pour ton immense gloire.
Seigneur Dieu, Roi des cieux,
Dieu le Père tout-puissant,
Seigneur Fils unique, Jésus-Christ,
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père,
toi qui enlèves les péchés du monde,
prends pitié de nous ;
toi qui enlèves les péchés du monde,
reçois notre déprecation ;
toi qui es assis à la droite du Père,
prends pitié de nous.
Car toi seul es saint.
Toi seul es Seigneur.
Toi seul es très haut, Jésus-Christ.
Avec le Saint-Esprit,
dans la gloire de Dieu le Père. Amen.

Je crois en un seul Dieu,
Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre,
de toutes les choses visibles, et invisibles.
Et en un seul Seigneur Jésus-Christ,
Fils unique de Dieu,
né du Père avant tous les siècles,
Dieu né de Dieu, lumière née de la lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu,

Nie habe ich Hoffnung in einen
andern gesetzt als dich, Gott Israel,
der zürnen oder gnädig sein kann
und alle Sünden der bedrängten
Menschen vergibt.
Herr Gott, Schöpfer des Himmels und der Erde,
gedenke unserer Niedrigkeit.

Herr, erbarme dich. Christus, erbarme dich.
Herr, erbarme dich.

Ehre sei Gott in der Höhe. Und auf Erden
Friede den Menschen, die guten Willens sind.
Wir loben dich, wir preisen dich,
wir beten dich an, wir verherrlichen dich.
Wir danken dir
für deine große Herrlichkeit.
Herr und Gott, König des Himmels,
Gott, allmächtiger Vater.
Herr, eingeborener Sohn, Jesus Christus.
Herr und Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.
Der du trägst die Sünde der Welt,
erbarme dich unser.
Der du trägst die Sünde der Welt,
nimm unser Flehen gnädig auf.
Der du sitzt zur Rechten des Vaters,
erbarme dich unser.
Denn du allein bist der Heilige,
du allein der Herr,
du allein der Höchste, Jesus Christus.
Mit dem Heiligen Geiste
in der Herrlichkeit Gottes, des Vaters. Amen.

Ich glaube an den einen Gott,
den allmächtigen Vater,
Schöpfer des Himmels und der Erde,
aller sichtbaren und unsichtbaren Dinge.
Und ich glaube an den einen Herrn Jesus Christus,
Gottes eingeborenen Sohn,
aus dem Vater geboren vor aller Zeit;
Gott von Gott, Licht vom Lichte,
wahrer Gott vom wahren Gotte;

Genitum, non factum,
 consubstantiallem Patri:
 per quem omnia facta sunt.
 Qui propter nos homines
 et propter nostram salutem
 descendit de caelis.
 Et incarnatus est de Spiritu Sancto
 ex Maria virgine:
 et homo factus est.
 Crucifixus etiam pro nobis:
 sub Pontio Pilato
 passus et sepultus est.
 Et resurrexit tertia die
 secundum scripturas.
 Et ascendit in caelum:
 sedet ad dexteram Patris.
 Et iterum venturus est cum gloria
 iudicare vivos et mortuos:
 cuius regni non erit finis.
 Et in Spiritum Sanctum Dominum,
 et vivificantem:
 qui ex Patre Filioque procedit.
 Qui cum Patre et Filio simul
 adoratur et conglorificatur;
 qui locutus est per Prophetas.
 Et unam sanctam catholicam
 et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum
 baptisma in remissionem peccatorum.
 Et expecto resurrectionem mortuorum.
 Et vitam venturi saeculi. Amen.

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
 Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
 Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.
 Hosanna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccata
 mundi, miserere nobis.
 Agnus Dei, qui tollis peccata
 mundi, dona nobis pacem.

Begotten not made,
 of one being with the Father:
 through him all things were made.
 For us men
 and for our salvation,
 he came down from heaven.
 By the power of the Holy Spirit he became
 incarnate of the virgin Mary:
 and was made man.
 For our sake he was crucified:
 under Pontius Pilate
 he suffered death and was buried.
 On the third day he rose again
 in accordance with the scriptures.
 He ascended into heaven:
 and is seated at the right hand of the Father.
 He shall come again in glory
 to judge the living and the dead:
 and his kingdom shall have no end.
 I believe in the Holy Spirit, the Lord,
 the giver of life:
 who proceeds from the Father and the Son.
 With the Father and the Son
 he is worshipped and glorified;
 he has spoken through the Prophets.
 I believe in one holy, catholic
 and apostolic Church. I acknowledge one
 baptism for the forgiveness of sins.
 And I look for the resurrection of the dead.
 And the life of the world to come. Amen.

Holy, holy, holy, Lord God of Sabaoth.
 The heavens and the earth are full of your glory.
 Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
 Hosanna in the highest.

Lamb of God, you take away the sins
 of the world, have mercy on us.
 Lamb of God, you take away the sins
 of the world, grant us peace.

engendré, non pas créé,
 consubstantiel au Père ;
 par qui toutes les choses furent créées.
 Qui, pour nous les hommes,
 et pour notre salut,
 descendit des cieux,
 et prit chair de la vierge Marie
 par le Saint-Esprit :
 et se fit homme.
 Il fut aussi crucifié pour nous :
 sous Ponce Pilate,
 il mourut et fut enseveli.
 Et il ressuscita le troisième jour,
 conformément aux écritures.
 Et il monta au ciel :
 il s'assit à la droite du Père.
 Et il reviendra dans la gloire,
 pour juger les vivants et les morts :
 son règne n'aura pas de fin.
 Et en le Saint-Esprit, Seigneur
 et vivificateur :
 qui procède du Père et du Fils,
 qui, avec le Père et le Fils,
 est pareillement adoré et glorifié ;
 qui a parlé par les prophètes.
 Et en une sainte, catholique
 et apostolique église. Je reconnais un seul
 baptême pour la rémission des péchés.
 Et j'attends la résurrection des morts
 et la vie du monde à venir. Amen.

Saint, saint, saint, Seigneur des armées célestes.
 Le ciel et la terre sont emplis de ta gloire.
 Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
 Hosanna au plus haut des cieux.

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés
 du monde, prends pitié de nous.
 Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés
 du monde, donne-nous la paix.

gezeugt, nicht geschaffen,
 eines Wesens mit dem Vater,
 durch den alles erschaffen ist;
 der für uns Menschen
 und um unseres Heiles willen
 vom Himmel herabgestiegen ist.
 Er hat Fleisch angenommen durch
 den Heiligen Geist aus Maria, der Jungfrau:
 und ist Mensch geworden.
 Er wurde sogar für uns gekreuzigt;
 unter Pontius Pilatus
 ist er gestorben und begraben worden.
 Und er ist auferstanden am dritten Tag
 gemäß der Schrift,
 er ist aufgefahren zum Himmel
 und sitzt zur Rechten des Vaters.
 Er wird wiederkommen in Herrlichkeit
 Gericht zu halten über Lebende und Tote,
 und seines Reiches wird kein Ende sein.
 Und ich glaube an den Heiligen Geist,
 den Herrn und Lebensspender,
 der vom Vater zum Sohne ausgeht,
 der mit dem Vater und dem Sohn zugleich
 angebetet und verherrlicht wird,
 der durch die Propheten gesprochen hat.
 Und ich glaube an eine heilige, katholische
 und apostolische Kirche. Ich bekenne
 die eine Taufe zur Vergebung der Sünden.
 Und ich erwarte die Auferstehung der Toten
 und das Leben der zukünftigen Welt. Amen.

Heilig, heilig, heilig, Herr, Gott der Heerscharen.
 Himmel und Erde sind erfüllt von seiner Herrlichkeit.
 Osanna in der Höhe.

Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.
 Osanna in der Höhe.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden
 der Welt, erbarme dich unser.
 Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden
 der Welt, gib uns Frieden.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,
et tibi reddetur votum in Ierusalem:
exaudi orationem meam,
ad te omnis caro veniet.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

Kyrie eleison. Christe eleison.
Kyrie eleison.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.

In memoria aeterna erit iustus:
ab auditione mala non timebit.

Domine, Iesu Christe, Rex gloriae,
libera animas omnium fidelium defunctorum
de poenis inferni,
et de profundo lacu.
Libera eas de ore leonis,
ne absorbeat eas tartarus,
ne cadant in obscurum:
sed signifer
sanctus Michael
repraesentet eas in lucem sanctam:
quam olim Abraham promissisti
et semini eius.

Sanctus, sanctus, sanctus, Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.

Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi: dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi: dona eis requiem.
Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi: dona eis requiem sempiternam.

Grant them eternal rest, O Lord,
and let light perpetual shine upon them.

A hymn, O God, becometh Thee in Sion,
and a vow shall be paid to Thee in Jerusalem:
give ear to my supplication,
unto Thee shall all flesh come.

Grant them eternal rest, O Lord,
and let light perpetual shine upon them.

Lord, have mercy. Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Grant them eternal rest, O Lord,
and let light perpetual shine upon them.

The just man shall remain in memory everlasting:
of ill report he shall not be afraid.

Lord, Jesus Christ, King of glory,
deliver the souls of all who died in the faith
from the pains of hell
and from the deep pit.
Deliver them from the lion's mouth,
lest the jaws of hell swallow them,
lest they fall into everlasting darkness;
but let Saint Michael,
the leader of hosts,
bring them forth into the holy light;
that long ago you promised Abraham
and his seed.

Holy, holy, holy, Lord God of Sabaoth.
The heavens and the earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

Lamb of God, you take away the sins
of the world, give them rest.
Lamb of God, you take away the sins
of the world, give them rest.
Lamb of God, you take away the sins
of the world, give them eternal rest.

Donne-leur le repos éternel, ô Seigneur,
et sur eux fais briller la lumière éternelle.

Sion dédie une hymne à ta louange,
et Jérusalem te glorifie:
écoute ma prière,
toi à qui toute chair reviendra.

Donne-leur le repos éternel, ô Seigneur,
et sur eux fais briller la lumière éternelle.

Seigneur, prends pitié. Christ, prends pitié.
Seigneur, prends pitié.

Donne-leur le repos éternel, ô Seigneur,
et sur eux fais briller la lumière éternelle.

Que le juste demeure dans ta mémoire éternelle,
et il ne craindra pas la médisance.

Seigneur, Jésus Christ, Roi glorieux,
délivre les âmes de tous ceux qui sont morts
dans ta foi, des douleurs de l'Enfer
et de l'abîme profond.
Délivre-les de la gueule du lion,
ne laisse pas l'Enfer les engouffrer, ni ne les
laisse tomber dans les ténèbres éternelles;
mais fais que saint Michel,
le chef des armées,
les ramène dans ta sainte lumière;
ainsi que tu en fis jadis la promesse à Abraham
et à ses fils.

Saint, saint, saint, Seigneur des armées célestes.
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.

Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés
du monde, accorde-leur le repos.
Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés
du monde, accorde-leur le repos.
Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés
du monde, accorde-leur le repos éternel.

Gewähre ihnen die ewige Ruhe, o Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen.

Eine Hymne, o Herr, gebührt Dir in Sion,
und ein Gelübde soll Dir abgelegt werden in Jerusalem:
erhöre mein Flehen,
zu dir kehrt alles Fleisch zurück am Ende der Zeiten.

Gewähre ihnen die ewige Ruhe, o Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen.

Herr, erbarme dich. Christus, erbarme dich.
Herr, erbarme dich.

Gewähre ihnen die ewige Ruhe, o Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen.

Des Gerechten soll gedacht werden auf ewig:
und Verleumdung soll ihm nichts anhaben.

Herr Jesus Christus, König der Herrlichkeit,
befreie die Seelen aller, die im Glauben
starben, vor den Strafen der Hölle
und dem tiefen Abgrund.
Errette sie aus dem Rachen des Löwen, damit
der Schlund der Hölle sie nicht verschlinge,
und sie nicht in ewige Finsternis fallen;
sondern lasse den Heiligen Michael,
den Führer der himmlischen Heerscharen,
sie in dein heiliges Licht führen,
wie du es einst Abraham und seinen
Nachkommen versprochen hast.

Heilig, heilig, heilig, Herr, Gott der Heerscharen.
Himmel und Erde sind erfüllt von seiner Herrlichkeit.
Osanna in der Höhe.

Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.
Osanna in der Höhe.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden
der Welt: gewähre ihnen Ruhe.
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden
der Welt: gewähre ihnen Ruhe.
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünden
der Welt: gewähre ihnen die ewige Ruhe.

Lux aeterna luceat eis, Domine,
cum sanctis tuis, in aeternum:
quia pius es.

Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis
cum sanctis tuis, in aeternum:
quia pius es.

Requiescant in pace. Amen.

Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
quando caeli movendi sunt et terra:
dum veneris iudicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego, et timeo,
dum discussio venerit, atque ventura ira,
quando caeli movendi sunt et terra:
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae,
dies magna et amara valde,
dum veneris iudicare saeculum per ignem.
Requiem aeternam dona eis, Domine,
et lux perpetua luceat eis.
Libera me, Domine, de morte aeterna,
in die illa tremenda:
quando caeli movendi sunt et terra:
dum veneris iudicare saeculum per ignem.
Kyrie eleison. Christe eleison.
Kyrie eleison.

Let light perpetual shine upon them, O Lord,
in the company of Thy saints for evermore;
because Thou art merciful.

Grant them eternal rest, O Lord,
and let light perpetual shine upon them
in the company of Thy saints for evermore;
because Thou art merciful.

Let them rest in peace. Amen.

Deliver me, Lord, from everlasting death,
on that fearful day;
when the heavens and earth shall be moved:
when Thou shalt come to judge the world by fire.
I am seized with trembling, I am sore afraid
for the day of judgment and the coming wrath,
when the heavens and earth shall be moved:
That day, a day of wrath, calamity and woe,
and great day and bitter indeed,
when Thou shalt come to judge the world by fire.
Grant them eternal rest, O Lord,
and let light perpetual shine upon them.
Deliver me, Lord, from everlasting death,
on that fearful day;
when the heavens and earth shall be moved:
when Thou shalt come to judge the world by fire.
Lord, have mercy. Christ, have mercy.
Lord, have mercy.

Seigneur, que la lumière éternelle les éclaire
parmi les saints et pour toujours,
car tu es miséricorde.

Donne-leur le repos éternel, ô Seigneur,
et sur eux fais briller la lumière éternelle;
parmi les saints et pour toujours,
car tu es miséricorde.

Qu'ils reposent en paix. Amen.

Délivre-moi, ô Seigneur, de la mort
éternelle, le jour
où le ciel et la terre trembleront,
où tu viendras juger le monde par le feu.
Je suis saisi de tremblements, j'ai grand peur
du jour du jugement et du courroux à venir,
où le ciel et la terre trembleront:
ce jour-là sera jour de colère, de calamité
et de misère, un jour grand et cruel,
où tu viendras juger le monde par le feu.
Donne-leur le repos éternel, ô Seigneur,
et sur eux fais briller la lumière éternelle.
Délivre-moi, ô Seigneur, de la mort
éternelle, le jour
où le ciel et la terre trembleront,
où tu viendras juger le monde par le feu.
Seigneur, prends pitié. Christ, prends pitié.
Seigneur, prends pitié.

Das ewige Licht leuchte ihnen, Herr,
auf immer mit deinen Heiligen;
denn du bist barmherzig.

Gewähre ihnen die ewige Ruhe, o Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen;
auf immer mit deinen Heiligen;
denn du bist barmherzig.

Mögen sie in Frieden ruhen. Amen.

Errette mich, o Herr, vor dem ewigen Tod
am Schreckenstage,
wenn Himmel und Erde sich bewegen werden
und Du kommen wirst, zu richten die Welt mit Feuer.
Ich zittere und nackte Furcht
vor dem Jüngsten Tag und Deinem Zorn erfüllt mich,
wenn Himmel und Erde sich bewegen werden:
jener Tag, ein Tag des Zorns und des Unheils
und Wehklagens, tatsächlich ein großer und bitterer Tag,
wenn Du kommen wirst, zu richten die Welt mit Feuer.
Gewähre ihnen die ewige Ruhe, o Herr,
und das ewige Licht leuchte ihnen.
Errette mich, o Herr, vor dem ewigen Tod
am Schreckenstage,
wenn Himmel und Erde sich bewegen werden
und Du kommen wirst, zu richten die Welt mit Feuer.
Herr, erbarme dich. Christus, erbarme dich.
Herr, erbarme dich.

Disc 1

THOMAS TALLIS (c.1505–1585)

- | | | |
|---|---------------|------|
| 1 | Spem in alium | 9.58 |
|---|---------------|------|

JOHN TAVERNER (c.1490–1545)

- | | | |
|---|----------------------|-------|
| | Western Wind Mass | 32.18 |
| 2 | Gloria | 7.52 |
| 3 | Credo | 7.54 |
| 4 | Sanctus & Benedictus | 8.09 |
| 5 | Agnus Dei | 8.23 |

JOSQUIN DES PRÊS (c.1440–1521)

- | | | |
|----|----------------------|-------|
| | Missa Pange lingua | 29.47 |
| 6 | Kyrie | 2.56 |
| 7 | Gloria | 4.23 |
| 8 | Credo | 7.08 |
| 9 | Sanctus & Benedictus | 8.01 |
| 10 | Agnus Dei | 7.19 |

The performing edition of Victoria's *Requiem* was made by Bruno Turner who kindly donated its use for this recording free of charge. It has subsequently been published by Mapa Mundi, 15 Marvig, Lochs, Isle of Lewis HS2 9QP, Scotland. The other editions were prepared by Peter Phillips for Gimell Records.

The photograph of Michelangelo's *David* is reproduced with the permission of akg-images, London

Disc 2

GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA
(c.1525–1594)

- | | | |
|---|----------------------|-------|
| | Missa Brevis | 21.38 |
| 1 | Kyrie | 3.02 |
| 2 | Gloria | 3.06 |
| 3 | Credo | 5.24 |
| 4 | Sanctus & Benedictus | 4.34 |
| 5 | Agnus Dei | 5.32 |

WILLIAM BYRD (1539/40–1623)

- | | | |
|----|----------------------|-------|
| | Mass for four voices | 22.06 |
| 6 | Kyrie | 1.59 |
| 7 | Gloria | 5.30 |
| 8 | Credo | 7.32 |
| 9 | Sanctus & Benedictus | 3.40 |
| 10 | Agnus Dei | 3.25 |

TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548–1611)

- | | | |
|----|---|-------|
| | Requiem | 35.26 |
| 11 | Introitus <i>Requiem aeternam</i> | 6.14 |
| 12 | Kyrie | 2.35 |
| 13 | Graduale <i>Requiem aeternam</i> | 3.08 |
| 14 | Offertorium <i>Domine, Iesu Christe</i> | 4.36 |
| 15 | Sanctus & Benedictus | 2.56 |
| 16 | Agnus Dei | 2.51 |
| 17 | Communio <i>Lux aeterna</i> | 3.47 |
| 18 | Responsorium <i>Libera me</i> | 9.19 |

THE TALLIS SCHOLARS RENAISSANCE GIANTS



"The Renaissance is well known for its cultural giants. Leonardo da Vinci, Raphael, and above all Michelangelo epitomize a period when the human spirit seemed to grow and gain in confidence. This collection of complete works celebrates the musical geniuses who contributed to this astonishing period in European history."


Peter Phillips

© 2006 Gimell Records
This compilation © 2006
Original sound recordings made
by Gimell Records, Oxford, England
www.gimell.com
Designed by Smith & Gilmour, London
Made in England

Disc 1

1	THOMAS TALLIS (c.1505–1585) Spem in alium (40-part motet)	9.58	© 1985
2–5	JOHN TAVERNER (c.1490–1545) Western Wind Mass	32.18	© 1993
6–10	JOSQUIN DES PRÉS (c.1440–1521) Missa Pange lingua	29.47	© 1986

Disc 2

1–5	GIOVANNI PIERLUIGI DA PALESTRINA (c.1525–1594) Missa Brevis	21.38	© 1986
6–10	WILLIAM BYRD (1539/40–1623) Mass for four voices	22.06	© 1984
11–18	TOMÁS LUIS DE VICTORIA (1548–1611) Requiem	35.26	© 1987

Notice et textes chantés en Français • Kommentar und Gesangstexte auf Deutsch

Gimell

Total Playing Time 2hrs 31mins



CDGIM 207 DDD